



CHEQUIA EN ESPAÑA

ČESKO VE ŠPANĚLSKU

Velvyslanectví České republiky
Embajada de la República Checa

Edición / Vydání

Embajada de la República Checa en España / *Velvyslanectví České republiky ve Španělsku*

Avenida Pío XII, 22-24, 28016 Madrid

Tel.: +34 91 353 18 80

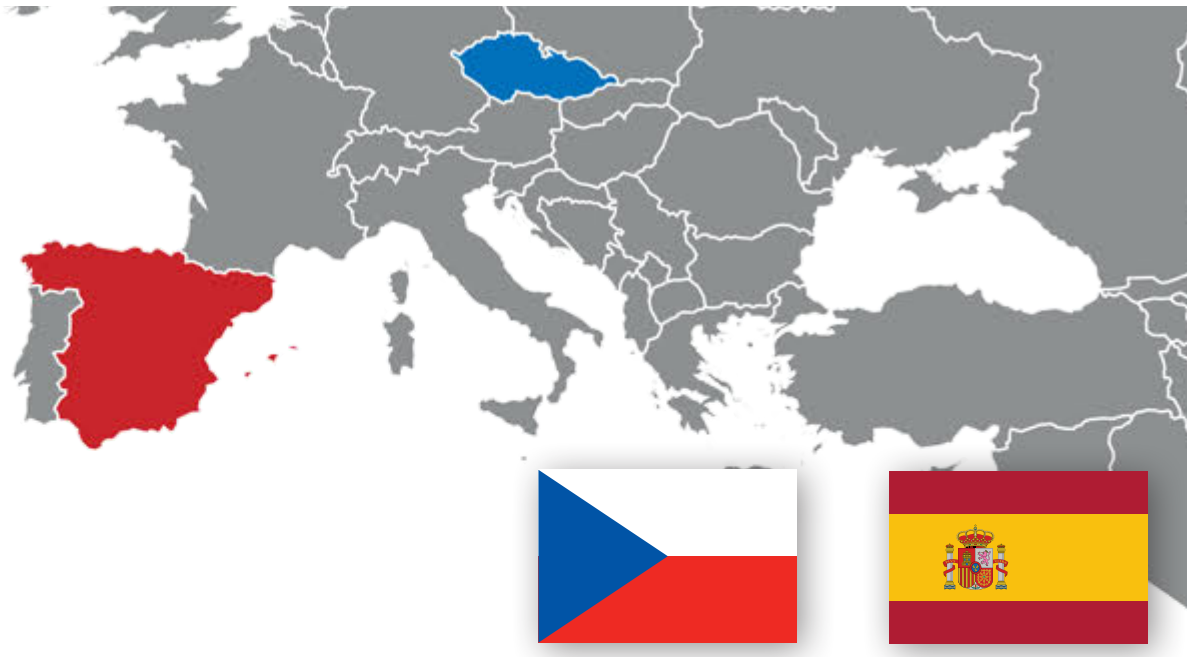
Fax: +34 91 353 18 85

E-mail: madrid@embassy.mzv.cz

Web: www.mzv.cz/madrid

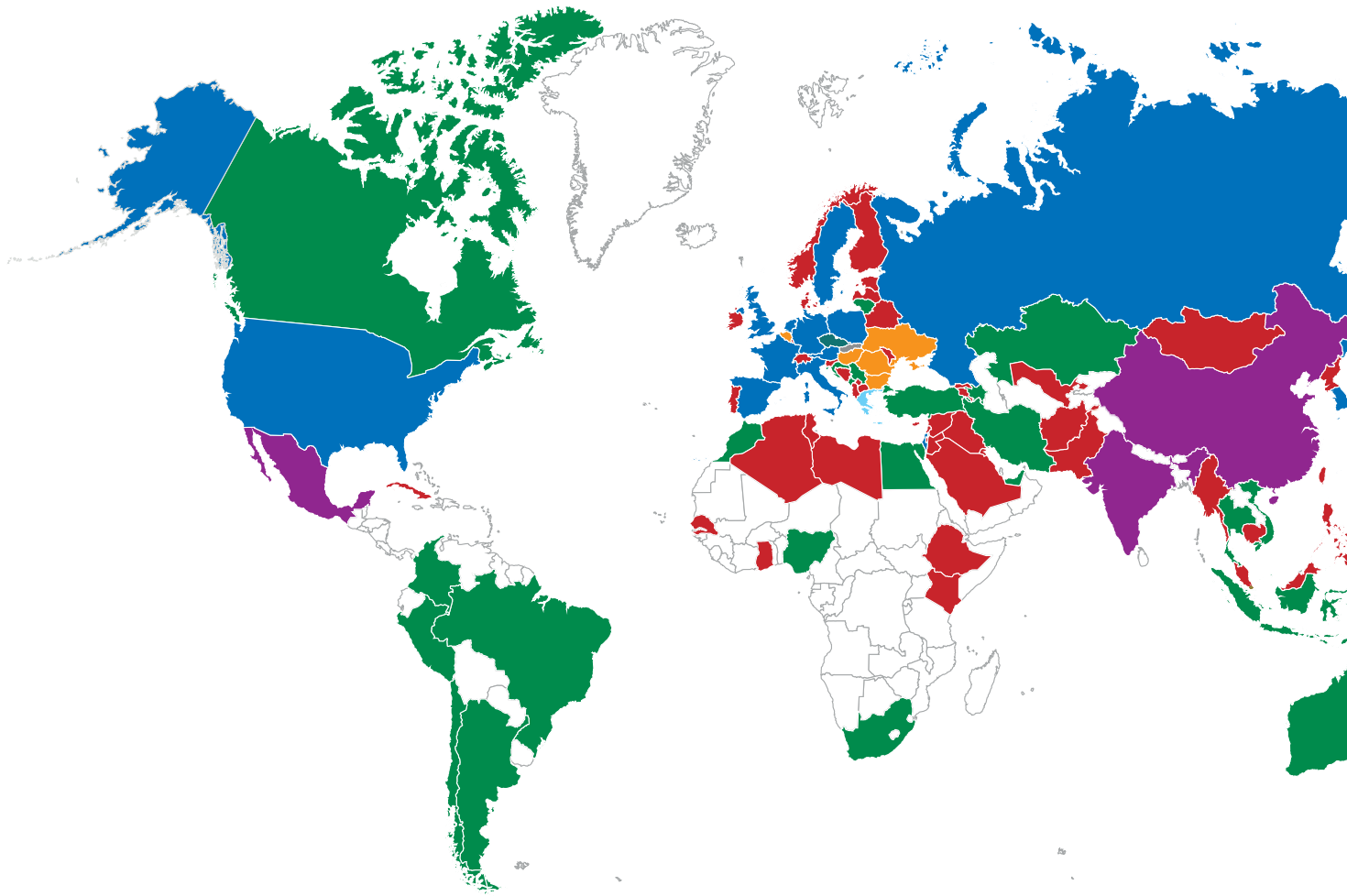
Facebook: Embajada de la República Checa en Madrid

© Madrid, 2019, 1^a edición / *Madrid, 2019, 1. vydání*



Superficie / Rozloha	78 867 km ²	505 990 km ²
Población / Počet obyvatel	10,6 mil.	46,6 millones
Densidad de población / Hustota obyvatelstva	137,2 obyv./km ²	92,7 per./km ²
Índice de desarrollo humano / Index lidského rozvoje	0,888 (n° 27)	0,891 (n° 26)
Crecimiento del PIB (en 2018) / Růst HDP (za rok 2018)	2,9 %	2,6 %

Fuente / Zdroj: Eurostat





Color / Barva	Tipo de representación / Úroveň zastoupení
Azul/ Modrá	Misión diplomática + Centro Checo + CzechTrade + CzechTourism <i>Diplomatická mise + České centrum + CzechTrade + CzechTourism</i>
Naranja / Oranžová	Misión diplomática + Centro Checo + CzechTrade <i>Diplomatická mise + České centrum + CzechTrade</i>
Gris / Šedá	Misión diplomática + Centro Checo + CzechTourism <i>Diplomatická mise + České centrum + CzechTourism</i>
Morado / Fialová	Misión diplomática + CzechTrade + CzechTourism <i>Diplomatická mise + CzechTrade + CzechTourism</i>
Azul claro / Světle modrá	Misión diplomática + Centro Checo <i>Diplomatická mise + České centrum</i>
Verde / Zelená	Misión diplomática + CzechTrade <i>Diplomatická mise + CzechTrade</i>
Rojo / Červená	Misión diplomática Diplomatická mise
Marrón / Hnědá	CzechTrade

- El primer contacto entre Chequia y España se estableció en el siglo IX d. C. cuando la princesa Dobroslava fue prometida al príncipe de Aragón. La princesa en España es conocida como Santa Orosia y es la patrona de la ciudad española de Jaca.
- En el siglo X el comerciante judeo-árabe Ibrahim ibn Ya'qub, enviado por el califa de Córdoba, visitó Praga y anotó las experiencias de la ciudad "Frága" en sus escritos.
- En el siglo XV se realizó el viaje diplomático del noble checo Lev de Rožmitál, cuñado del rey checo Jorge de Poděbrady. La expedición, que pasó también por España, se relata en uno de los más antiguos testimonios de viajes checos.
- Durante los siglos XVI y XVII los Países Checos y España pertenecían a la Monarquía de Habsburgo. Fernando I de Habsburgo, nieto de los Reyes Católicos, fue elegido para el trono de Bohemia en 1526.
- El Niño Jesús de Praga, estatua que representa a Jesús en su etapa infantil, fue llevada a Bohemia como regalo de boda a la hija de la noble española María Manrique de Lara, que se casó en esta región. La imagen es muy venerada en los países hispanohablantes.
- María Cristina de Austria, esposa del rey Alfonso XII de España y madre del rey Alfonso XIII, nació en Židlochovice, cerca de Brno.



- K prvnímu kontaktu došlo již v 9. st. n. l., kdy byla česká princezna Dobroslava zaslíbena aragonskému princovi. Ve Španělsku je tato princezna známá pod jménem Svatá Orosia a je patronkou španělského města Jaca.
- V 10. st. navštívil Prahu ve službách córdobského chalífy židovsko-arabský kupec Ibrahim ibn Jakúb, který své dojmy z metropole "Frága" písemně zaznamenal.
- V 15. století proběhla diplomatická cesta šlechtice Lva z Rožmitálu, švagra českého krále Jiřího z Poděbrad. Tato výprava, která prošla i Španělskem, je popsána v jednom z nejstarších českých cestopisů.
- Během 16. a 17. století patřily obě země do Habsburské monarchie. Ferdinand I. Habsburský, vnuk španělských Katolických králů, byl roku 1526 zvolen na český trůn.
- Soška představující Ježíše v dětské podobě byla do Čech přivezena v 17. století coby svatební dar dceři španělské vévodkyně Marie Manrique de Lara, která se v Čechách vdávala. Pražské Jezulátko je velmi uctíváno ve španělsky mluvících zemích.
- Manželka španělského krále Alfonse XII. a matka krále Alfonse XIII., Marie Kristýna Rakouská, se narodila v Židlochovicích blízko Brna.

- Las relaciones diplomáticas entre ambos países se establecieron el 19 de junio de 1919.
- Durante la guerra civil española, Checoslovaquia otorgó asilo a un gran número de españoles, entre ellos al propio rey Alfonso XIII, quien pasó algún tiempo en la pequeña ciudad balneario checa de Sedmihorky. Más de 2.000 interbrigadistas checoslovacos participaron en los enfrentamientos contra las tropas rebeldes del general Franco en España.
- Después de la Segunda Guerra Mundial, Checoslovaquia se convirtió en un lugar de exilio para políticos españoles de izquierda. Llegó, por ejemplo, el general Antonio Cerdón García, quien contribuyó significativamente a difundir los estudios hispanos en Checoslovaquia.
- En el año 2005, el entonces príncipe Felipe VI y su esposa Dña. Letizia inauguraron el Instituto Cervantes de Praga.
- **Autor: Prof. Pavel Štěpánek**

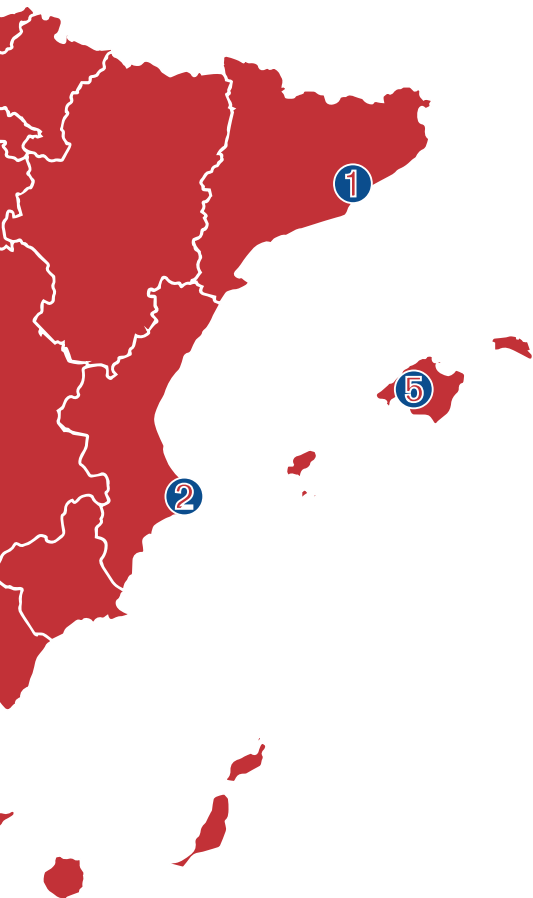


- Dne 19. června 1919 byly navázány diplomatické styky mezi oběma zeměmi.
- Během občanské války ve Španělsku poskytlo Československo azyl velkému množství Španělů, včetně samotného krále Alfonsa XIII., který nějaký čas pobýval v lázních Sedmihorky. Více než 2 000 československých interbrigadistů se také účastnilo bojů proti povstaleckým jednotkám generála Franca ve Španělsku.
- Po druhé světové válce se Československo stalo místem exilu španělských levicových politiků. Mezi exulanty byl i generál Antonio Cerdón García, který se zasloužil o rozvoj hispanistiky v Československu.
- V roce 2005 tehdejší španělský princ Filip VI. se svou manželkou Letizií otevřel pobočku Cervantesova institutu v Praze.
- **Autor: Prof. Pavel Štěpánek**

La República Checa dispone en España de 6 Consulados Honorarios.

- 1 Consulado Honorario de la República Checa en Barcelona**
Circunscripción: Provincias de Barcelona, Gerona, Huesca, Lérida, Tarragona, Zaragoza
E-mail: barcelona@honorary.mzv.cz
- 2 Consulado Honorario de la República Checa en Benidorm**
Circunscripción: Comunidad Valenciana
E-mail: benidorm@honorary.mzv.cz
- 3 Consulado Honorario de la República Checa en Bilbao**
Circunscripción: País Vasco y Navarra
E-mail: bilbao@honorary.mzv.cz
- 4 Consulado Honorario de la República Checa en Marbella**
Circunscripción: Andalucía
E-mail: marbella@honorary.mzv.cz
- 5 Consulado Honorario de la República Checa en Palma de Mallorca**
Circunscripción: Comunidad Autónoma de Islas Baleares
E-mail: mallorca@honorary.mzv.cz
- 6 Consulado Honorario de la República Checa en Tenerife (temporalmente cerrado)**
Circunscripción: Islas Canarias
E-mail: tenerife@honorary.mzv.cz
En preparación está un consulado honorario en Asturias.





Česká republika má ve Španělsku celkem 6 honorárních konzulátů.

- 1 Honorární konzulát České republiky v Barceloně**
Působnost úřadu: Provincie Barcelona, Gerona, Huesca, Lérida, Tarragona, Zaragoza
E-mail: barcelona@honorary.mzv.cz
- 2 Honorární konzulát České republiky v Benidormu**
Působnost úřadu: Autonomní oblast Valencie
E-mail: benidorm@honorary.mzv.cz
- 3 Honorární konzulát České republiky v Bilbao**
Působnost úřadu: Autonomní oblast Baskicko a Navarra
E-mail: bilbao@honorary.mzv.cz
- 4 Honorární konzulát České republiky v Marbellě**
Působnost úřadu: Region Andalusie
E-mail: marbella@honorary.mzv.cz
- 5 Honorární konzulát České republiky v Palmě de Mallorca**
Působnost úřadu: Baleárské ostrovy
E-mail: mallorca@honorary.mzv.cz
- 6 Honorární konzulát České republiky na Tenerife (dočasně uzavřen)**
Působnost úřadu: Kanárské ostrovy
E-mail: tenerife@honorary.mzv.cz
Připravuje se nový honorární konzulát v Asturii.

Las relaciones comerciales entre Chequia y España se caracterizan por su estabilidad y el continuo avance durante los últimos años. Las exportaciones e importaciones mutuas se mantienen en el nivel estándar sin cambios importantes, pero con un crecimiento interanual constante. Las relaciones comerciales y económicas mutuas entre Chequia y España registraron otra evolución favorable en 2018. Según el volumen de negocios total del comercio exterior, España ocupa el 12º lugar en el ranking de los socios comerciales más importantes de Chequia.

Los intercambios entre Chequia y España están ligados principalmente al sector de automoción.

Obchodní vztahy mezi Českem a Španělskem se v posledních letech vyznačují stabilitou a neustálým rozvojem. Vzájemný vývoz a dovoz zůstává na standardní úrovni bez zásadních změn, ovšem s trvalým meziročním nárůstem. Vzájemné obchodně-ekonomické vztahy mezi Českem a Španělskem zaznamenaly v roce 2018 další příznivý vývoj. Podle celkového obratu vzájemného zahraničního obchodu Španělsko obsadilo 12. místo v pořadí nejvýznamnějších obchodních partnerů ČR.

Obchodní vztahy mezi Českem a Španělskem jsou v rámci jednotlivých průmyslových sektorů silně propojené, zejména v oblasti automobilového průmyslu.

Balanza comercial RCH - ES (en mill. EUR) / <i>Bilance obchodní výměny ČR - ES (v mil. EUR)</i>			
	2016	2017	2018
Exportación / Vývoz	4.133	4.618	5.173
Importación / Dovož	2.388	2.674	2.655
Total / Celkem	6.521	7.292	7.828
Saldo balanza comercial / <i>Saldo obchodní výměny</i>	1.745	1.944	2.518

Ranking de productos de exportación checa a España	Nejsilnější položky českého vývozu do Španělska
Automóviles y sus componentes	<i>Osobní automobily a jejich součásti</i>
Reactores, acumuladores y maquinaria mecánica	<i>Reaktory, akumulátory a mechanické přístroje</i>
Monitores, reproductores de sonido y dispositivos eléctricos	<i>Monitory, přístroje pro reprodukci zvuku a elektrická zařízení</i>
Neumáticos y productos de caucho	<i>Přezkové pneumatiky, výrobky z kaučuku</i>
Productos de hierro y acero	<i>Výrobky ze železa a oceli</i>

Ranking de productos de importación checa desde España	Nejsilnější položky českého dovozu ze Španělska
Componentes de vehículos	<i>Součásti motorových vozidel</i>
Parte de maquinaria mecánica	<i>Součásti mechanických přístrojů</i>
Equipos de señalización e iluminación eléctrica, acumuladores y motores	<i>Elektrická osvětlovací a signalizační zařízení, akumulátory a motory</i>
Productos de plástico	<i>Plastové výrobky</i>
Carne	<i>Maso</i>

Fuente / Zdroj: www.czso.cz

Gastronomía / Gastronomie:

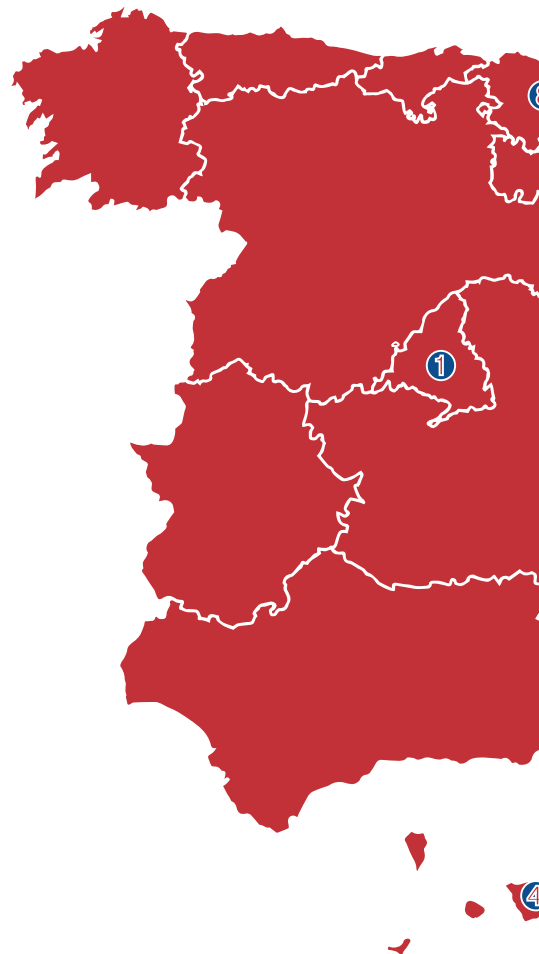
- ① Asahi - Pilsner Urquell, Velkopopovický Kozel (Madrid)
- ② Masoliver – Budějovický Budvar (El Masnou-Barcelona)
- ③ Compañía hispano-checa de cerveza – Primátor, Bakalář, Bernard, Dudák (Lleida)
- ② Frutapac - Staropramen (Barcelona)
- ① Crocodile Company (Madrid)
- ④ Terezia Company (Santa Cruz de Tenerife-Canarias)

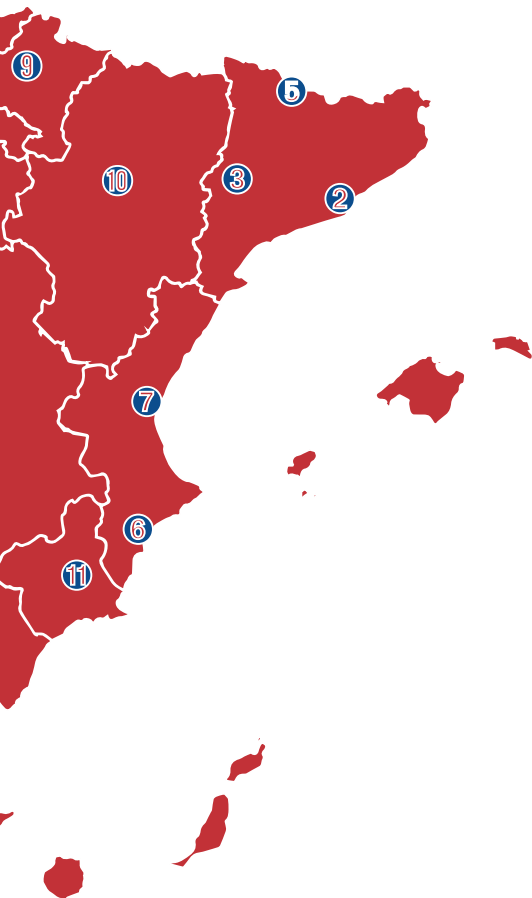
Industria automotriz / Automobilový průmysl:

- ② Škoda Auto (Barcelona)

Industria de bienes de consumo / Spotřební průmysl:

- ① Enigma Bohemia - Preciosa (Madrid)
- ① Emersa – Moser, Thun, Caesar Crystal Bohemiae (Madrid)
- ⑤ Panibérica – Crystalex, Crystalite Bohemia, Bohemia Crystal, Bohemia Treasury, Thun (Andorra)
- ⑥ Tescoma (Muxamel-Alicante)
- ⑥ USSPA Hispania (Alicante)
- ② RAVAK ESPAÑA (Molins de Rei-Barcelona)
- ⑥ KRALOVA Design Studio (Alicante)



**Servicios / Služby:**

- 7 Feria Bohemia (Valencia)
- 1 Moreno Vlk & Asociados (Madrid)

Transporte / Doprava

- 1 Czech Airlines (Madrid)
- 8 Eurowag (San Román de San Millán-Álava)

Sector energético y nuevas tecnologías / Energetika a rozvoj moderních technologií:

- 9 Levenger – Ponast, Systherm, TEDOM (Lekunberri-Navarra)

Mobiliario urbano / Městský mobiliář

- 7 mmcité5 (Torrent- Valencia)

Equipación sanitaria / Zdravotnické potřeby

- 1 Linet Iberia (Madrid)

Industria de maquinaria / Strojírenství:

- 2 Šmeral Ibérica – Šmeral Brno (Barcelona)
- 10 Maquinaria Márquez – KOVOSVIT MAS, Trimill, TOS Čelákovice, TOS Varnsdorf (Zaragoza)

Armas y cartuchos / Zbraně a náboje:

- 11 SPORT-JAGD - CZ-Česká zbrojovka, Kovohutě Příbram, Sellier & Bellot, Alfa-Proj (Alcantarilla-Murcia)

Enseñanza del checo en España

Lectorado Checo en la Universidad Complutense de Madrid
La Facultad de Filología de esta universidad cuenta con un lectorado del idioma checo, con el apoyo del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa, que ofrece además cursos semestrales de checo.

E-mail: lectoradocheco@gmail.com

Universidad de Granada

En el marco de su Facultad de Filosofía y Letras, es la única universidad en España que ofrece estudios de bohemística como estudios académicos superiores.

E-mail: griegaeslava@ugr.es

Universidad de Santiago de Compostela

El Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Santiago de Compostela ofrece cursos semestrales y cursos intensivos de verano.

E-mail: clmdir@usc.es

Escuela Checa Madrid

Es la única organización en España que ofrece la enseñanza regular del checo escolar según el programa educativo aprobado por el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa. En consecuencia, los niños checos que viven en España tienen la oportunidad de obtener un certificado oficial de educación válido en la República Checa. Al mismo tiempo, la Escuela Checa Madrid proporciona cursos de checo para adultos, niños extranjeros y preescolares.

E-mail: escuelahecademadrid@gmail.com

Výuka češtiny ve Španělsku

Lektorát českého jazyka na Univerzitě Complutense v Madridu
Lektorát českého jazyka zřízený Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR funguje na Filologické fakultě univerzity a nabízí semestrální kurzy českého jazyka různých úrovní.

E-mail: lectoradocheco@gmail.com

Univerzita v Granadě

Univerzita v Granadě je jedinou vzdělávací institucí ve Španělsku, která nabízí vysokoškolské studium bohemistiky v rámci své Filozofické fakulty.

E-mail: griegaeslava@ugr.es

Univerzita v Santiagu de Compostela

Centrum moderních jazyků v rámci Univerzity v Santiagu de Compostela nabízí studium češtiny od roku 1988. K dispozici je jak semestrální kurz, tak letní intenzivní kurz.

E-mail: clmdir@usc.es

Česká škola Madrid

Jediná organizace ve Španělsku, která nabízí pravidelnou výuku školní češtiny dle školního vzdělávacího programu schváleného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR. České děti žijící ve Španělsku tak mají možnost obdržet osvědčení o vzdělání, které je platné v České republice. Česká škola Madrid rovněž nabízí kurzy češtiny pro dospělé, děti cizince a předškolní děti.

E-mail: escuelahecademadrid@gmail.com

Estudios y prácticas en el marco del programa Erasmus+

España representa el segundo destino favorito de los estudiantes checos (después de Alemania). Anualmente llegan a España aproximadamente 600 estudiantes checos para realizar una estancia de estudios y 200 para una estancia de prácticas.

El número de becarios españoles que realizan una estancia de estudios en la República Checa alcanza anualmente los 1.000. Además, aproximadamente 250 estudiantes realizan una estancia de prácticas. Los becarios españoles, junto con los franceses, forman las comunidades más grandes de becarios entrantes.

Studium a stáže v rámci programu Erasmus+

Španělsko představuje pro české studenty oblíbenou destinaci. Ročně jich sem vyjede přibližně 600 za studiem a 200 na stáž. Po Německu je tak Španělsko druhou nejžádanější zemí, co se studia týče, a třetí, co se stáží týče (po Velké Británii a Německu).

Španělských studentů přijíždí do České republiky ročně přibližně 1 000 za studiem a 250 na stáž. Spolu s francouzskými stipendisty tak tvoří největší komunitu studentů přijíždějících do ČR.

Hoy día, existen cuatro asociaciones de compatriotas checos en España.

Club de Checos y Eslovacos (Madrid) ①

E-mail: checos.eslovacos@gmail.com

Escuela Checa Madrid ②

E-mail: ceskaskolamadrid@hotmail.com

Asociación de Checos y Eslovacos en Asturias ③

E-mail: cesiaslovacivasturias@hotmail.com

Asociación Česká škola - Aula Checa Sevilla ④

E-mail: info@ceskaskolasevilla.com
ceskaskolasevilla@gmail.com

También hay plataformas informales en otras partes de España que suelen comunicar por redes sociales:

Češi a Slováci ve Španělsku, Barcelona – Češi a Slováci v Barceloně, Česko-slovenský kulturák (Barcelona), Valencia - Češi a Slováci ve Valencii, Češi a Slováci v Malage, Češi a Slováci v Andalusii, Češi na Kanárech, Mallorca - Češi a Slováci na Mallorce, Murcia – Češi a Slováci v Murcii, Češi a Slováci v Galicii etc.

Ve Španělsku v současné době působí čtyři krajanské spolky.

Klub Čechů a Slováků (Madrid) ①

E-mail: checos.eslovacos@gmail.com

Česká škola Madrid ②

E-mail: ceskaskolamadrid@hotmail.com

Krajanský spolek Čechů a Slováků v Asturii ③

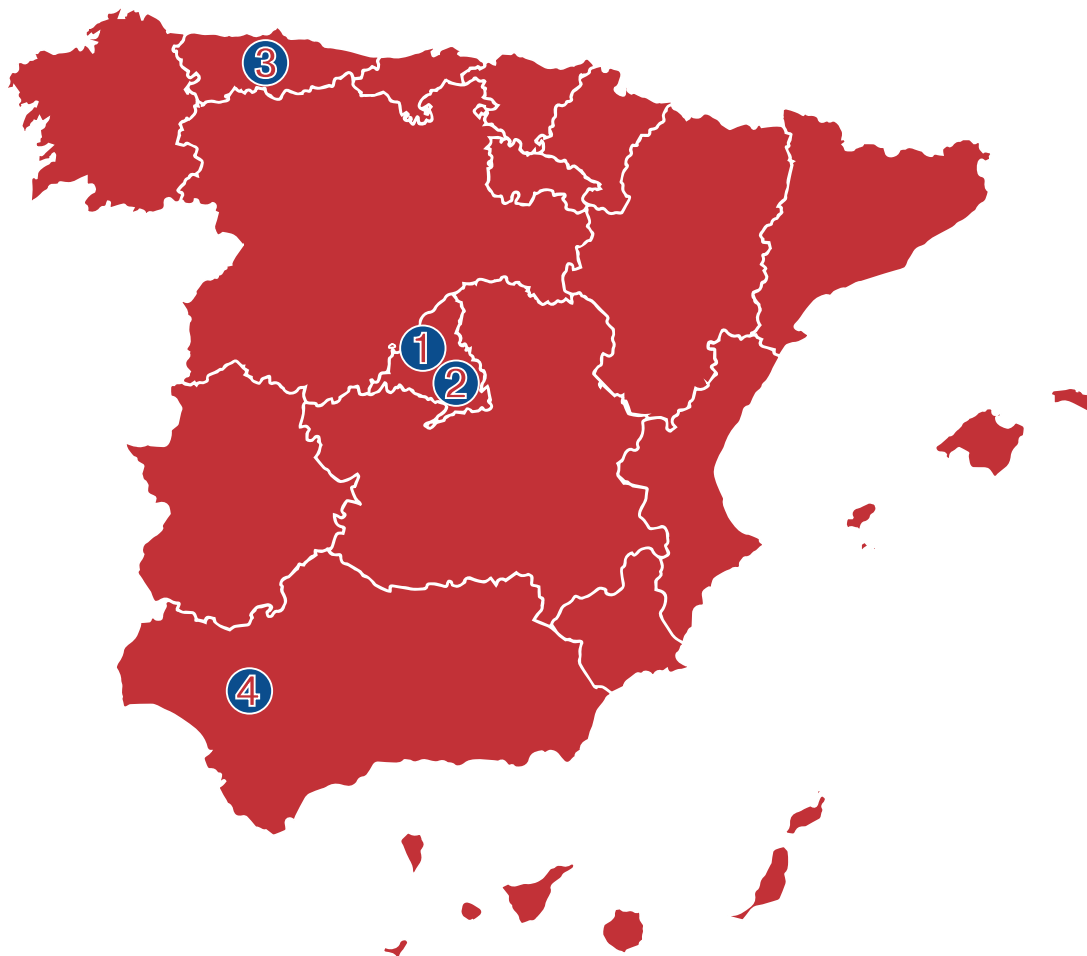
E-mail: cesiaslovacivasturias@hotmail.com

Česká škola – Aula Checa Sevilla ④

E-mail: info@ceskaskolasevilla.com
ceskaskolasevilla@gmail.com

Existují též neformální platformy, které zpravidla komunikují prostřednictvím sociálních sítí:

Češi a Slováci ve Španělsku, Barcelona – Češi a Slováci v Barceloně, Česko-slovenský kulturák (Barcelona), Valencia - Češi a Slováci ve Valencii, Češi a Slováci v Malage, Češi a Slováci v Andalusii, Češi na Kanárech, Mallorca - Češi a Slováci na Mallorce, Murcia – Češi a Slováci v Murcii, Češi a Slováci v Galicii apod.



La República Checa destila elegancia y esplendor más allá de Praga. No obstante, la capital checa constituye la joya de la corona con muchísimos atractivos. El precioso centro histórico, declarado Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO, cuenta con tesoros como el Puente de Carlos, la Plaza de la Ciudad Vieja o el espectacular Castillo de Praga.

Aunque la monumentalidad de Praga es inigualable, es más que recomendable completar la experiencia y descubrir el auténtico encanto de la República Checa visitando otras zonas del país. En este sentido, Chequia, que alberga nada más y nada menos que 12 monumentos protegidos por la UNESCO, está repleta de ciudades históricas, castillos antiguos y palacios espléndidos, glamurosos balnearios e iglesias maravillosamente decoradas.

Las ciudades de Olomouc, Brno, Karlovy Vary, Pilsen, Pardubice y České Budějovice sirven de puertas de entrada al universo cultural checo y son los puntos de partida para disfrutar del ambiente

Česká republika je stejně elegantní a krásná jako Praha. Naše hlavní město je zcela jistě nejvýraznějším klenotem Česka. Krásné historické centrum, zapsané do seznamu památek UNESCO, se pyšní takovými poklady jako Karlův most, Staroměstské náměstí nebo honosný Pražský hrad.

Velkolepost Prahy je nesrovnatelná s jakýmkoliv jiným místem, avšak k objevení opravdového kouzla České republiky je třeba vydat se za brány hlavního města. V Česku najdete 12 památek UNESCO, historická města, středověké zámky, ale i okáزالé paláce, úchvatné lázně nebo bohatě zdobené kostely.

Města Olomouc, Brno, Karlovy Vary, Plzeň, Pardubice a České Budějovice slouží jako vstupní brána do českého kulturního bohatství a zároveň jako místo, ze kterého je možné začít vstřebávat vibrující atmosféru každého koutu země. Nádherná krajina přírodních rezervací České Švýcarsko, Český ráj, Národní park Šumava nebo Pálava vyniká svoji nesmírnou krásou a nabízí

Principales mercados emisores / Zahraniční turisté přijíždějící do ČR

	Mercado emisor Zdrojová země	Número de turistas Počet turistů	Estancia media (días) Prům. délka pobytu (ve dnech)	Incremento 2017/2018 Vývoj 2017/2018	Gastos/día Útrata za den
	Total / Celkem	10.635.645	3,5	3,50 %	
1	Alemania / Německo	2.033.065	3,6	3,60 %	59,96 €
2	Eslovaquia / Slovensko	734.910	3	7,80 %	53,07 €
3	Polonia / Polsko	620.414	3,1	7,80 %	51,38 €
4	China / Čína	619.877	2,5	26,50 %	193,30 €
5	USA	555.736	3,5	2,80 %	138,35 €
12	España / Španělsko	237.487	3,7	8,00 %	81,34 €

6-/Rusia / Rusko 7-UK / Velká Británie 8-Corea del Sur / Jižní Korea 9-Italia / Itálie 10-Austria / Rakousko 11-Francia / Francie

vibrante de cada región. Los impactantes paisajes de reservas naturales, como los de la Suiza de Bohemia, el Paraíso Checo, el Parque Nacional Šumava o Pálava destacan por su inmensa belleza y ofrecen un sinfín de posibilidades de disfrutar del turismo activo en las montañas, las ciudades de roca o entre los viñedos.

Chequia es un destino turístico diverso y seguro, abierto todo el año y a todo tipo de turismo, incluido el turismo de congresos y convenciones. En el año 2018 visitaron Chequia unos 10 millones y medio de turistas extranjeros, de los cuales casi 270.000 llegaron desde España. El flujo de turistas entre ambos países sigue creciendo gracias a una buena conexión aérea.

nepřeberné množství aktivního vyžití na horách, ve skalních městech nebo mezi vinicemi.

Česká republika je rozličnou a bezpečnou turistickou destinací. Je otevřená všem druhům turistiky, včetně té kongresové a incentivní. V roce 2018 navštívilo Českou republiku kolem 10,5 miliónu zahraničních turistů, z nichž téměř 270 tisíc byli Španělé. Narůstající tendence cestování turistů mezi oběma zeměmi je možná díky velmi dobrému přímému leteckému spojení.

Conexiones directas todo el año / Celoroční letecké spojení			Conexiones temporada alta / Letecké spojení v hlavní sezóně		
Madrid	Barcelona	Málaga	SmartWings	Ryanair	Czech Airlines
Czech Airlines	Czech Airlines	SmartWings	Valencia/Praga	Alicante/Pardubice	Bilbao/Praga
Iberia	Vueling	Ryanair	Almería/Praga	Palma de Mallorca/Praga	
Ryanair	Ryanair		Murcia/Praga		
			Palma de Mallorca/Praga		
			Palma de Mallorca/Brno		
			Palma de Mallorca/Ostrava		

Llegadas turistas checos / Příjezd českých turistů			
	Total Celkem	Estancia media Průměrná délka pobytu (ve dnech)	Incremento 2017/2018 Meziroční vývoj 2017/2018
España / Španělsko	269.810	5,9 días	4,20%

Las regiones más visitadas fueron una vez más Cataluña, Islas Canarias, Islas Baleares, Comunidad de Madrid, Andalucía y Comunidad Valenciana. Nejoblíbenější destinace ve Španělsku: Katalánko, Kanárské ostrovy, Baleárské ostrovy, Madridský region, Andalusie, Autonomní oblast Valencie

El amor entra por el estómago, así lo dice uno de los refranes checos más populares. La clave para llegar al corazón checo está en un buen plato y, por supuesto, en una jarra de cerveza.

La cocina checa tradicional tiene influencias de los países vecinos y usa materias primas locales como cereales, legumbres y patatas. Algo similar sucede con las carnes, ya que mayoritariamente son de especies autóctonas tales como vaca, cerdo, gallina, especialidades de caza y pescados de agua dulce. En cuanto a los platos que se sirven, la sopa es la base. Resulta imposible imaginarse una mesa checa sin sus sopas (de patatas, callos, tomate, setas, etc.). La sopa afina las células gustativas y se prepara para saborear mejor los siguientes platos, por lo que nunca faltan en un banquete tradicional checo. Y si hablamos de fiestas, no puede faltar el postre. Los checos son amantes de exquisitas pastas o tartas rellenas de frutas, requesón y mermeladas con toques de originalidad como las semillas de amapola.

Tanto en cantidad como en calidad, la oferta gastronómica checa no hace más que crecer. Su maestría es reconocida desde 2012 por la Guía Michelin, que ha dado estrellas a los restaurantes praguenses

Láska prochází žaludkem, říká jedno ze starých českých přísloví. Klíč k srdci Čecha představuje dobré jídlo a samozřejmě džbánek piva.

Tradiční česká kuchyně je ovlivněna sousedními zeměmi a využívá lokální suroviny jako obilniny, luštěniny a brambory. Podobně je to i s masem, většinou se jedná o maso hovězí, vepřové, kuřecí, ale také zvěřinu a sladkovodní ryby.

Polévka je základ. Nepředstavitelný je český stůl bez polévky (bramborové, dršťkové, rajčatové, houbové, atd.). Polévka naladí chuťové buňky a připraví chuťové buňky na další pokrmy. Proto také nemůže chybět na tradičních českých oslavách. A když už se mluví o oslavách, nemohou chybět chlebičky a zákusky. Češi také milují cukroví a koláče plněné ovocem, tvarohem, marmeládou nebo originální makovou nádivkou.

Gastronomická nabídka se v České republice neustále rozšiřuje a vylepšuje. Její kvalita je oceňována od roku 2012 Michelinským průvodcem. Jednou hvězdou se pyšní pražské restaurace La Degustation a Field. Olomoucké tvarůžky, vyráběné v Lošticích u Olomouce od XV. století, jsou jediný český produkt,



La Degustation y Field. Estos preparan platos de cocina tradicional checa bajo un concepto moderno y peculiar. El único producto con denominación de origen del país son los quesitos de Olomouc (olomoucké tvarůžky), elaborados en el pueblo de Loštice (Moravia Central) desde el siglo XV. Aquí, los restaurantes locales ofrecen especialidades preparadas con quesitos salados y dulces.

El lugar exclusivo en la mesa checa lo ocupan el vino blanco producido en Moravia del Sur y -sobre todo- la cerveza. Además de las marcas conocidas a nivel internacional como Pilsner Urquell o Budějovický Budvar, existe un número considerable de cervecerías y micro-cervecerías que son cada vez más populares.

Es fácil disfrutar de la cerveza checa en España, tanto si la quieres degustar de grifo, en jarra o si prefieres un botellín.

který nese známku chráněného zeměpisného označení Evropské unie. Místní restaurace z tvarůžků připravují slané i sladké speciality.

Speciální místo na českém stole zaujímají bílá vína z jižní Moravy a hlavně pivo. Kromě významných českých značek jako Plzeňský Prazdroj nebo Budějovický Budvar existuje nepřeberné množství pivovarů. Mikro a minipivovary se stávají stále populárnějšími. Ve Španělsku lze snadno ochutnat české pivo, ať už čepované do sklenice nebo lahvové.



Cerveza Checa en España / České pivo ve Španělsku

Marcas Značky	Distribuidor Distributor	Locales donde puede tomar esta cerveza <i>Místa, kde si toto pivo můžete dát</i>	
Pilsner Urquell & Velkopopovický Kozel	Asahi Brands Europe	Madrid	Bodega La Ardosa, Cervecería La Europe, Asador Imanol, Cervecería La Mayor, Casa Pueblo, Chinaski Lavapiés, La Caña de Gonzalo, Cervecería La Galerna, Cascorro Bistrot, Macera Taller Bar, Viridiana, Beer and Grill
		Barcelona	Alt Heidelberg, Pinotxo Bar, El Filete Ruso, Amigó Cascarilles, Pitin Bar, Biercab, Craft Barcelona, Can Ramonet, Papitu, Koku Kitchen, La Clotenca, Vivo Tapas
Budějovický Budvar	Masoliver	Barcelona	Falbala, Botiga Ecovi, Margarita Ferrer Bernarda
		Gerona	La Barra d'en Regue, Restaurant Masnou, Restaurant Cal Enric, Camping les Dunes, Vins i Licors Grau, Bar la Terra, Supermercats Valvi, Camping Aquarius Supermercats Montserrat, Jordi Agustí Roca, Cash Beibo Olot
Primátor, Bakalář Rakovník, Bernard, Dudák	Compañía hispano- checa de cerveza	Madrid	Cervecería Seny, Moraima, La Casa de la cerveza, Labirratórium La Maltería
		Barcelona	Rosses i Torrades, Biercab, Beershooter
Staropramen	Frutapac	Disponible solamente embotellada <i>Pouze lahvové</i>	

1 Orange Cafe

Calle Paris 3

Centro Comercial Litoral de Fanabe L3

38660 Playa de Fanabe, Adeje

Tenerife

Tel.: +34 680 86 65 81

Facebook:

<https://www.fb.com/OrangeCafeTenerife/>

2 Pivobar

C/Provenca 505

08025 Barcelona

Tel.: +34 935 31 21 36

Facebook:

<https://m.fb.com/Pivobar-120449224781620>

3 Balcony Coffee Sport Bar & Music

Carrer dels Enamorats 7

08013 Barcelona

Tel.: +34 931 42 07 09

Web:

<https://balcony-coffee-sport-bar-music.negocio.site/>

Comida casera mediterránea-checa-venezolana



Monika Zgustová, nacida en Praga, vive en España desde los años 80, convertida en punto de referencia como puente entre la cultura de los dos países. Ha traducido al castellano y al catalán clásicos como Bohumil Hrabal, Jaroslav Hašek, Václav Havel y Milan Kundera. Sus propias novelas también han cosechado un gran éxito, recibiendo el Premio Ciudad de Barcelona, premio Amat Piniella y premio Cálamo al mejor libro del año. También fue finalista del Premio Nacional de Narrativa.



Monika Zgustová se sice narodila v Praze, ale od 80. let žije ve Španělsku. V dnešní době představuje jakýsi kulturní most mezi oběma zeměmi. Do španělštiny a katalánštiny přeložila díla spisovatelů Bohumila Hrabala, Jaroslava Haška, Václava Havla a Milana Kundery. Její vlastní literární díla sklídila rovněž velký úspěch. Obdržela Cenu města Barcelony, Amat-Piniellovu cenu a Cenu knihupectví Cálamo za nejlepší knihu roku. Byla též finalistkou Národní ceny za prózu.

Jiří Georg Dokoupil es un pintor natural de Krnov. En el año 1979 fue uno de los miembros fundadores del grupo artístico Mülheimer Freiheit. Fue uno de los pocos artistas checos de la posguerra que se estableció plenamente en la escena artística internacional. A menudo, la crítica lo clasifica dentro de un movimiento del arte postmoderno. Presenta sus obras, entre otros, en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid o Centro Atlántico de Arte Moderno CAAM de Las Palmas de Gran Canaria.



Jiří Georg Dokoupil je malíř pocházející z Krnova. V roce 1979 se stal zakládajícím členem umělecké skupiny Mülheimer Freiheit. Jako jeden z mála českých výtvarníků poválečné doby se plně prosadil na mezinárodní výtvarné scéně, kritikou je nejčastěji řazen k proudu postmoderního malířství. Svá díla prezentuje i v Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía v Madridu či Centro Atlántico de Arte Moderno CAAM v Las Palmas de Gran Canaria.

Boris Micka, arquitecto que estudió en la Academia de Artes, Arquitectura y Diseño de Praga. Durante veinte años dirigió el Departamento de Museos y Exposiciones de la empresa sevillana GPD, con la que obtuvo numerosos premios internacionales de gran prestigio, como el de la Oficina Internacional de Exposiciones (BIE) y el del Instituto Alemán de Diseño por el pabellón de Arabia Saudí en la Expo de Shanghái. En la actualidad dirige su propio estudio en Sevilla, Boris Micka Associates.



Boris Micka je architekt, který vystudoval Vysokou školu uměleckoprůmyslovou v Praze. Po dobu 20 let vedl oddělení muzeí a výstav sevillecké firmy GPD, s níž obdržel řadu prestižních mezinárodních ocenění. Například cenu Mezinárodního úřadu pro výstavnictví (BIE) a cenu Německého institutu designu za pavilon Saudské Arábie na světové výstavě EXPO v Šanghaji. V současné době řídí své vlastní studio Boris Micka Associates v Seville.

Tomáš Vaclík es portero del Sevilla FC y el Mejor futbolista checo del año 2018. Vaclík es canterano del Vítkovice, del que pasó al Viktorie Žižkov. Después de dos años fue transferido al Sparta Praga. Tras obtener un gran éxito en la República Checa se trasladó a Basilea, donde jugaba regularmente en la Liga de Campeones. En el verano de 2018 fue transferido al Sevilla FC.



Tomáš Vaclík je fotbalový brankář FC Sevilla. Za rok 2018 získal cenu český Fotbalista roku. Původně začínal ve Vítkovicích, odkud přešel v roce 2010 do Viktorie Žižkov. Po dvou letech pak přestoupil do pražské Sparty. Po úspěších v České republice se v roce 2014 přesunul do Basileje, za niž hrál pravidelně Ligu mistrů. V létě 2018 přestoupil do FC Sevilla, kde působí dosud.



ŠKODA



Members of LINET Group



PRIMATOR



CRYSTAL BOHEMIA
PODEBRADY • CZECH REPUBLIC

PRECIOSA







Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky

Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Checa
Ministerstvo zahraničních věcí ČR

www.mzv.cz



CENTRO CHECO
ČESKÉ CENTRUM

Centros Checos
Česká centra

www.czechcentres.cz



Ministerio de Industria y Comercio de la República Checa
Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR

www.mpo.cz



CzechTrade

www.czechtrade.cz

<https://exporters.czechtrade.cz/es/>

BusinessInfo.cz

Businessinfo.cz

www.businessinfo.cz



CZECHINVEST

CzechInvest

www.czechinvest.cz



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

Ministerio de Desarrollo Regional
Ministerstvo pro místní rozvoj ČR

www.mmr.cz

CzechTourism

www.czechtourism.com

www.midestinoeschequia.com

CzechTourism

Ministerio de Educación, Juventud y Deportes de la República Checa

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR

www.msmt.cz



Studyin.cz

www.studyin.cz



Agencia Nacional del Programa Erasmus+

Národní agentura programu Erasmus+

www.naerasmusplus.cz



Erasmus+

Academia de Ciencias de la República Checa

Akademie věd České republiky

www.avcr.cz



Akademie věd
České republiky

Radio Praga

Rádio Praha

<https://www.radio.cz/es>



Radio Praha

Český rozhlas

Cámara de Comercio Hispano-Checa

Hispánko-česká obchodní komora

www.camaracomerciohispanocheca.eu



Cámara de Comercio Hispano-Checa

Hispánko-česká obchodní komora

Embajada de la República Checa en España

www.mzv.cz/madrid

Centro Checo de Madrid

<http://madrid.czechcentres.cz/>

CzechTrade España

<http://www.czechtradeoffices.com/es/es>

CzechTourism en España

<https://www.czechtourism.com/sp/trade/home/>

Embajada de la República Checa en España

www.mzv.cz/madrid

České centrum Madrid

<http://madrid.czechcentres.cz/>

CzechTrade Španělsko

<http://www.czechtradeoffices.com/es/es>

CzechTourism Španělsko

<https://www.czechtourism.com/sp/trade/home/>



Con la gentil colaboración

AERO Vodochody AEROSPACE es históricamente el mayor productor de jets entrenadores militares en el mundo. Durante sus 100 años de existencia, Aero produjo más de 11.000 aviones, siendo 6.000 de ellos de construcción propia. Hoy en día, el principal producto de AERO es el nuevo avión L-39NG, un entrenador para el entrenamiento completo de un piloto militar desde las fases "basic" y "advanced", hasta la fase "LIFT". También se puede utilizar como avión de ataque ligero en muchas configuraciones. L-39NG se basa en el concepto aerodinámico del legendario L-39, pero se fabrica usando nuevas tecnologías y sistemas modernos.

El avión L-39NG ofrece una eficiencia incomparable al cumplir tareas variables, junto con los mínimos costes de mantenimiento que genera. Gracias al uso de materiales compuestos y la forma más aerodinámica, el avión se maneja mejor y satisface tanto a los pilotos principiantes como a aquéllos en las fases posteriores del entrenamiento.

El 22 de diciembre de 2018 tuvo lugar el primer vuelo del L-39NG en el aeropuerto Vodochody. Las primeras entregas comenzarán en el primer trimestre de 2020.

Partner



AERO Vodochody Aerospace je historicky největším výrobcem vojenských tréninkových proudových letadel. Letos Aero dovršilo 100 let své existence, za tu dobu vyrobilo více než 11 000 letounů z toho přes 6 000

proudových cvičných letounů vlastní konstrukce. V současnosti je jeho hlavním produktem nový letoun L-39NG – tréninkový letoun sloužící pro kompletní výcvik vojenského pilota od basic přes advanced až po LIFT fázi. Zároveň může sloužit také jako lehký bitevník v mnoha zbraňových konfiguracích. Aerodynamický koncept vychází z legendárního letounu L-39, nicméně je doplněn inovativními technologiemi a moderními systémy.

Letoun L-39NG nabízí svým uživatelům efektivní plnění variabilních úloh při nízkých nákladech na údržbu. Díky využití kompozitových dílů a aerodynamičtějšímu tvaru draku je letoun ještě lépe ovladatelný a vyhovuje jak začínajícím pilotům, tak i pilotům v pozdějších fázích tréninkového sylabu.

První let L-39NG se uskutečnil 22. prosince 2018 na letišti ve Vodochodech. První letouny dorazí k zákazníkům už v roce 2020.



